

## СОДЕРЖАНИЕ

### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

<i>Кухто Л.К.</i> Морально-нравственные основания повседневной культуры Китая . . . . .	3
<i>Калашиникова О.Л.</i> Культурные ценности в системе культурных стратегий Китая: заметки о китайском путешествии . . . . .	8
<i>Ненадавец А.М.</i> Параўнаўчы аналіз дэманалагічных персанажаў «рыжая ліса» (кітайскі) і «кума-ліска» (беларускі) . . . . .	17
<i>Шахаб В.В.</i> Лінгвакультуралагічныя асаблівасці выкладання курса «Краіназнаўства Беларусі» ў Кітаі . . . . .	22

### СЕКЦИЯ 1

#### УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

<i>Коньшева А.В.</i> Особенности языковой культуры Китая . . . . .	27
<i>Полубинский П.С.</i> Категории когезии и когерентности в поликодовом интерпретационном дискурсе . . . . .	31
<i>Шаранда Г.И.</i> Роль фразеологии (пословиц и поговорок) в формировании социокультурной компетенции студентов-медиков . . . . .	36
<i>Чан Хуэй, Реут П.А.</i> Цвет в китайской культуре и языке . . . . .	40
<i>Тараненко К. В.</i> Прагматическое влияние на картину мира адресата . . . . .	43
<i>Комарова М.А.</i> Дидактический потенциал облаков слов (word cloud) в преподавании иностранного языка . . . . .	46
<i>Ширяева М.Ю.</i> К вопросу об употреблении идиоматических и фразеологических единиц в медицинском английском . . . . .	49
<i>Залесская Н.А.</i> Языковая картина мира пользователя социальной сети (на примере сайта Facebook) . . . . .	51

<i>Вишнякова Е.Н.</i> Культура речи как осознанная необходимость в достижении жизненного успеха . . . . .	56
<i>Гордей Е.А.</i> О модальных ёгенах 肯 (kěn) и 敢 (gǎn) . . . . .	58
<i>Касюк Н.С.</i> Трудности восприятия и понимания иноязычного художественного текста и пути их преодоления . . . . .	63
<i>Чэнь Жунянь</i> Анализ концепта «женщина» на материале русских пословиц . . . . .	67
<i>Новик Н.А.</i> Этносоциокультурный фактор и речевое поведение . . . . .	71
<i>Баранник Е.Ю.</i> Роль и характер неполных предложений в контексте исследований языковой картины мира Павла Загребельного . . . . .	75
<i>Шевцова В.А.</i> Оценочность как универсальная языковая категория . . . . .	81
<i>Черник Н.Н.</i> О проблеме овладения фонетикой китайского языка носителями белорусского и русского языков . . . . .	82

## СЕКЦИЯ 2

### ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО МИРОПОНИМАНИЯ В МАТЕРИАЛЬНОЙ И ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЕ

<i>Скляр Н.П., Старжинский В.П.</i> Модернизация и социокультурные трансформации Китая . . . . .	86
<i>Ван Дань</i> Языковая политика в КНР . . . . .	90
<i>Силкова Ю.С.</i> Развитие социокультурной компетенции как основа формирования национального самосознания . . . . .	94
<i>Гончаров Р.Е.</i> Мотив геронтоцида в повести Лю Цысиня «Забота о Боге» . . . . .	97
<i>Слепович В.С.</i> Impact of cultural identity on business communication . . . . .	105
<i>Исаченкова М.А.</i> Китайские шаманские практики по данным письменных памятников и фольклора . . . . .	109
<i>Чувак С.В.</i> Якуб Колас як выразнік мастацкай карціны свету беларускага селяніна . . . . .	114

<i>Губская В.М.</i> Літаратура новага Кітая і новая беларуская літаратура як этапныя з’явы культуры . . . . .	119
<i>Лобанова А.А.</i> Онейромантическая традиция Древнего Китая . . . . .	123
<i>Телюк Н.А.</i> Национальные особенности белорусской культуры в условиях глобализации . . . . .	127
<i>Батищева Н.В.</i> Нравственная культура в дискурсе современных печатных СМИ . . . . .	131
<i>Калашишникова А.В.</i> Картина мира в русских и итальянских переводах лирики Ли Цинчжао . . . . .	133
<i>Dashko Nataliia</i> Artistic picture of the world in Eugenia Kononenko novels: philosophical and psychological dimensions (based on the material of ‘Three Worlds’ collection) . . . . .	139
<i>Перинец Е.Ю.</i> Художественная картина мира в романе Ю. Андруховича «Московиада» . . . . .	142
<i>Наумчик В.Н., Паздников М.А., Наумчик Р.П.</i> Чжунго: через призму столетий . . . . .	145
<i>Гуринович Н.И.</i> Опыт дистанционного образования в КНР . . . . .	150
<i>Ло Чаопэн</i> Особенности взаимодействия традиционного театра теней и китайского анимационного кино . . . . .	154
<i>Головня А.И., Чэнь Фанюань</i> Репрезентация концепта «деньги» в китайской наивной картине мира . . . . .	158
<i>Чжан Цзин</i> Отражение мировоззрения китайской цивилизации в нефритовой культуре . . . . .	162
<i>Саянова Г.И.</i> Социокультурная компетенция как составляющая межкультурной коммуникации . . . . .	164

### СЕКЦИЯ 3

#### КОНТРАСТИВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

<i>Кирильчик Т.К.</i> Психолого-лингвистические предпосылки организации речевого взаимодействия в обучении иноязычному диалогическому общению . . . . .	168
<i>Дубина Л.П., Рыло Т.В.</i> Современные исследования в области контрастивной лингвистики . . . . .	176

<b>Иванова Ю.А.</b> Лингвопрагматическая характеристика туристического дискурса: стратегии и тактики (на примере английского и русского языков) . . . . .	180
<b>Чжао Наньнань</b> Структурно-семантическая организация микрополя активизации внимания в русском и китайском языках . . . . .	184
<b>Скачинская И.А.</b> Межъязыковые омонимы в немецком и русском языках (на материале медицинской литературы) . . . . .	188
<b>Солонович Т. Ф., Мацкевич В. А.</b> Особенности реализации коммуникативной стратегии вежливости в английском и китайском языках . . . . .	191
<b>Дюбкова-Жерносек Т.П.</b> Распространенность некоторых поведенческих факторов риска сердечно-сосудистых заболеваний в белорусской и китайской популяциях . . . . .	196
<b>Лапуцкая И.И., Чжан Хайжун</b> Обучение китайских студентов русскому деловому письму . . . . .	200
<b>Юань Хао</b> Интерпретация понятия трудолюбия в китайских идиомах: аспект перевода . . . . .	205
<b>Плавинский Р.А.</b> Невербальные элементы коммуникации в процессе обучения иностранным языкам . . . . .	210
<b>Петрова М.Н., Молош Н.К.</b> Развитие межкультурной компетенции в обучении иностранному языку . . . . .	213
<b>Виришиц Н.И., Скороход Д.А.</b> Использование деловых игр в обучении профессионально ориентированному иностранному языку . . . . .	215
<b>Хомик В.С., Панфилова Г. Б., Батраченко И.Г.</b> Культура и субъективные способы творения знания личностью . . . . .	219
<b>Лысая Е.И.</b> Особенности транскрипции имен собственных с китайского языка на русский и белорусский . . . . .	224
<b>Могиленских Н.П.</b> О межкультурной составляющей поведения в конфликтной ситуации . . . . .	229
<b>Черкас В.Н., Тихонюк В.И.</b> Работа над фразеологизмами в китайской аудитории. . . . .	233
<b>Кузарь Д.Г., Клейнер Л.Н.</b> Способы преодоления интерференции при обучении межкультурной коммуникации . . . . .	236

<i>Барвенава Г.</i> Інтэрпрэтацыя ў сучасным беларускім і кітайскім касцюме нацыянальнага светаразумення і векавых традыцый . . . . .	239
---	-----

#### СЕКЦИЯ 4

### ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР В УСЛОВИЯХ УКРЕПЛЕНИЯ КИТАЙСКО-БЕЛОРУССКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

<i>Рахманов Р., Су Цзиньхуань</i> Развитие туризма в рамках проекта «Шелковый путь» (на примере Республики Беларусь, Китайской Народной Республики, Республики Туркменистан) . . .	244
<i>Ушакова Е.А.</i> Культуроведческий подход в преподавании РКИ на примере китайского и славянского музыкально-поэтического творчества . . . . .	247
<i>Яроміна К.П.</i> Вобраз Усходу ў пастаноўках музычных тэатраў Беларусі канца ХХ – пачатку ХХІ ст.: сцэнаграфічны аспект . . . .	250
<i>Авсюк А.А.</i> Направления развития мозговых центров Китая как инструмент реализации «мягкой силы» и их роль в укреплении белорусско-китайского экономического и гуманитарного сотрудничества . . . . .	256
<i>Ван Лиин</i> Игра в бадминтон в современном образовательном пространстве Китая и Беларуси . . . . .	260
<i>Виришиц Н.И., Ериш Д.Ю.</i> Recent changes in relations between China and Belarus . . . . .	265
<i>Виришиц Н.И., Жуковец В.О.</i> Memorandum of understanding between the NLB and the National Library of China . . . . .	268
<i>Хэн Чюантао</i> Адаптация китайского опыта в учебно-тренировочном процессе игроков в настольный теннис в Беларуси . . . . .	272
<i>Дюбкова-Жерносек Т. П.</i> Участие студентов – граждан Китая в ежегодной учебной конференции «Основы энергосбережения» как способ межкультурной коммуникации . . . . .	276
<i>Литвинов В.В.</i> Создание образа дороги, ведущей на восток, как первый шаг на пути длиной в несколько тысяч ли . . . . .	281

<i>Ли Фэй</i> Литературно-издательское сотрудничество как эффективная форма белорусско-китайского межкультурного диалога . . . . .	285
<i>Дроздова С.С., Климук Е.В.</i> Cooperation between China and Belarus . . . . .	290
<i>Корнева З.Ф., Васильева О.А.</i> Развитие межкультурной коммуникации и современное иноязычное образование . . . . .	293
<i>Малашенко Е.А., Папроцкая Д.И.</i> Интернет как эффективный инструмент коммуникации в сфере бизнеса . . . . .	295